

上海市政府主辦

劉海案

遊歐作品展覽會

1932

上海英租界北京路貴州路口七號英士紀念堂湖社

上海图书馆藏书



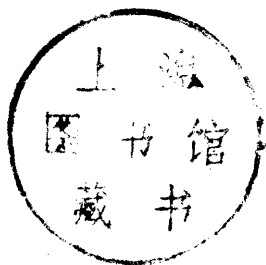
A541 212 0023 1382B

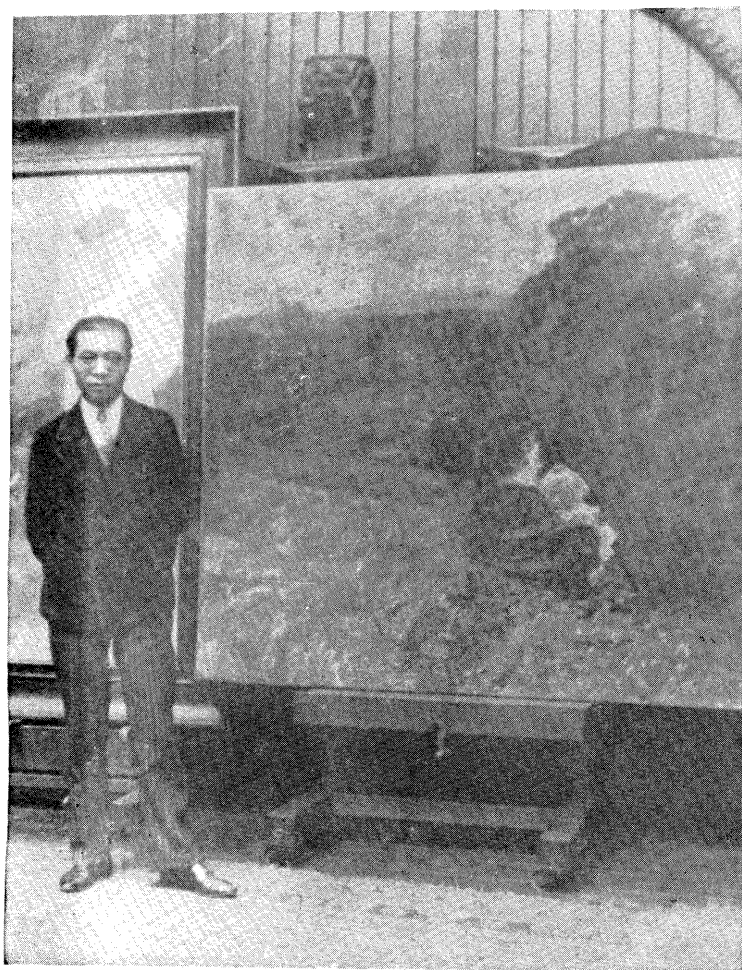
日期：十月十五日至十月三十一日
時間：每日上午九時至下午六時

引言

中國畫主神韻外國畫偏形相海粟作品
獨能融洽中外另闢蹊徑自足獨步一時

林森





像 肖 者 作

(室 畫 那 裴 黎 巴 於 攝 年 〇 三 九 一)

贈
海粟先生

海
天
鴻
濤

蔣中正



海粟先生作品圖目

肯
森
古
欠
復
開
來
者

弟吳敬恆奉題



劉海粟先生歐游作品展覽會序

吳鐵城

當代畫宗劉海粟氏吾國新興藝術之領袖前於十八年一月銜大學院教育部命赴歐考察美術縱覽法意德比瑞士諸邦之名蹟遍觀希臘羅馬文藝復興以還之傑作抗心希古獨往摩挲復以其旅途印象心靈所感於三年中寫成傑構二百餘幅一九二九年一九三十年兩次入選法國秋季沙龍一九三十年一九三一年先後被特約出品於蒂勒黎沙龍巴黎藝壇推崇備至一九三一年三月應德國弗蘭克府大學中國學院之邀演講中國畫學並舉行劉氏國畫展覽會是年六月劉氏旅歐作品展覽會開幕於巴黎克萊蒙畫堂法蘭西學院委員裴那主其事法文豪巴黎大學教授賴魯阿氏親爲作序尊爲中國文藝復興之大師其傑構『盧森堡之雪』並爲法政府購藏於『亦特巴姆』國家美術館於是久爲吾國智識階級所推崇之大畫家從此普遍知名於法國之民衆是不僅劉氏個人之榮抑亦中國邦家

之光矣蓋畫家作品之被政府珍藏實爲國際藝壇之殊典足資夸耀者也夫中國之有新興藝術劉氏實爲首先倡導之一人其所以有叛徒之名者亦以其二十年來孳孳文化事業之心力之精神創立新藝術之基耳劉氏愛好之專立行之篤若此世人尊爲藝術革命也固宜且種因成果理有固然劉氏今日之成功固歷年艱苦卓絕之精神堅凝搏結有以致之也豈徒然哉矧劉氏猶欲磨礱其修養鏗而不舍爲異日更偉大永久之成功乎是其未來之登峰造極爲萬世宗仰者必非吾人想像之所能及矣鐵城忝長滬市適劉氏東歸知其所得曩曩可比立獎之於西土固請劉氏舉其寶物出示國人特爲選入法國國家畫院之藝術家開一展覽會以勵來者歐西各國時有政府主辦大師作品展覽會以表對於藝人之欽崇並以提起民衆之高尚興趣微意亦惟願與海內賢達共爲劉氏選入法國國家畫院之榮譽紀念同時並壽吾國文化上永久之光榮

中華民國二十一年九月

吳鐵城於上海市府

西崇實地中尚虛神
以薪俸新誰主糴賓

九三老人相伯

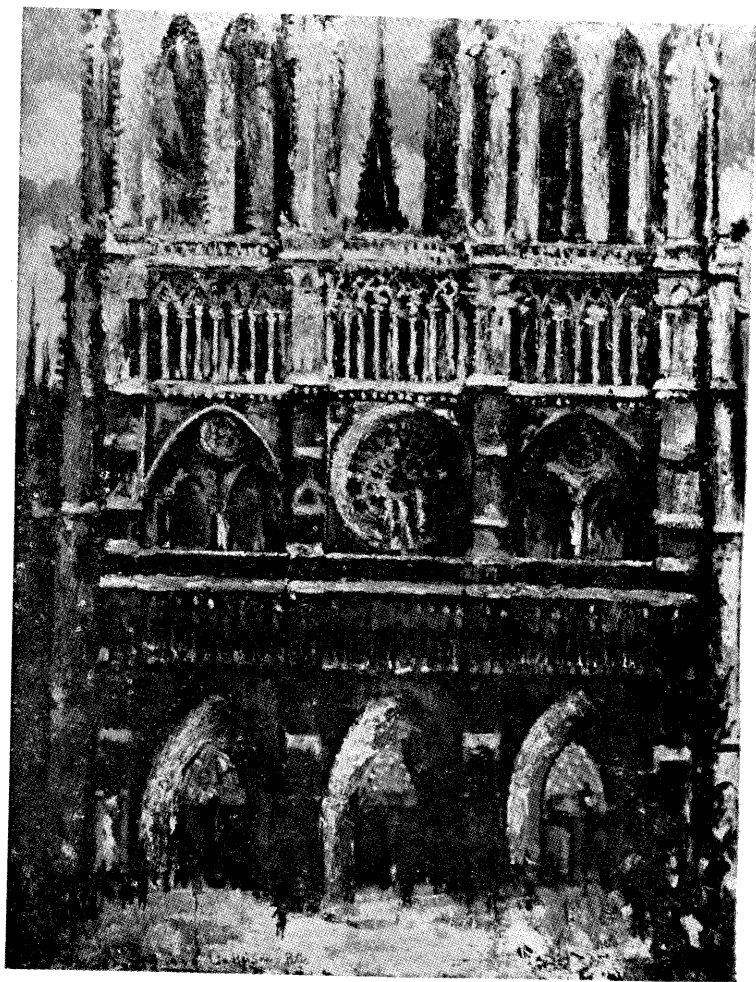


藝術革命之

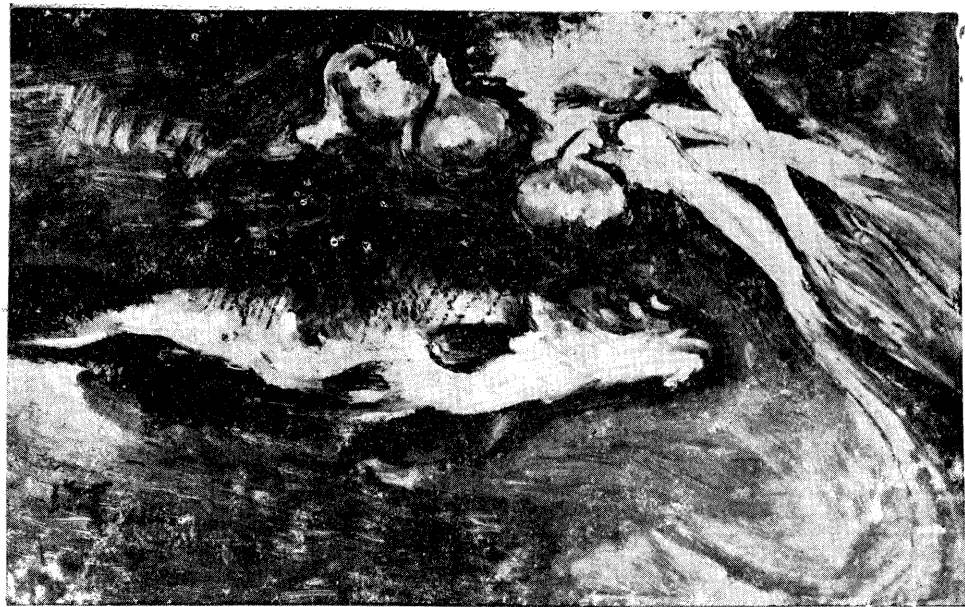
先道了

陳炯明啟





(黎巴) 照夕“院母聖黎巴”



(黎 巴) 物 靜

劉海粟先生淵源家學博覽古今畫家
多蹟性之所近尤在南宗放筆為之不
拘之若形似而以氣韻生動為準及
兼治油畫則亦不受歐洲各國畫院派之
拘束而煥發色彩表現個性有自成一
家之氣概遊歐以收博觀意法德諸國古
今名作且與當代藝術家上下其議論知往
日所指之塗轍與現今世界美術之趨勢正相
符合適益以堅其自信心而精進不怠留歐三
年遊踪水及圖畫而外凡夫新奇之風景
襍錄之社會懸潔之都市崇閎之建築偉
大之音樂不朽之雕刻均足以振觸善畫者
神感而提高其興奮會劉先生當此應接
不暇之期猶復聚精會神選題作畫三
年之中積三百餘幅其勤敏至可佩也此
等作品曾在各國展覽且有為法國之立
美術館所購藏者其價值可以想見而
邦人士乃未得為先睹之快爰於十月間在
英士紀念堂展覽吾知觀者對於劉先
生取多用宏之著作必能引起特殊之
美感焉中華民國二十一年 蔡元培

中國文藝復興大師

路易賴魯阿

一九三一年六月巴黎格萊蒙畫堂劉海粟展覽會序

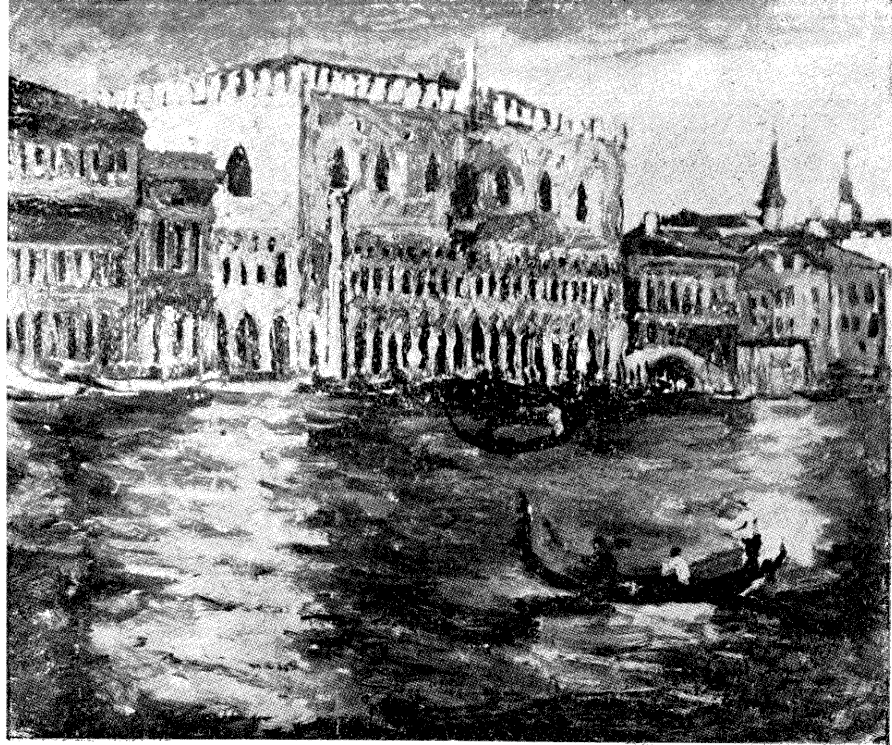
這篇序文不會長的。如其我祇想表白我個人的感想的話一行，簡直一個字就行。對參觀這個展覽會的後來者。我祇須說：「請看！」劉氏的畫，用不着律師般的辯護，也用不着考證般的註解。美麗的言詞估不了它們本身的價值，不論他是識者或是淺學，是歐洲的學者或是亞洲的文人，祇要是有眼而能鑒賞的人，都能認識劉氏的素描的氣韻，色彩的強烈，性格的鮮明與構圖的和諧。劉氏曾於一九二九，一九三〇出品於秋季沙龍，並被邀參加於蒂勒里沙龍，可知巴黎已對他致過敬禮了。但他全部作品的彙集，因為題材的變化與時期的先後，更可令人窺到一個天才的不斷的努力與昇化，他苦心探求的酬報，便是永遠的進步。這個展覽會顯示我們一個「藝術家。」這並且是我想用幾句話，以表明它的意義與價值的一個喜兆。中國畫是極古的美術，牠早已備有與西洋畫絕不相伴的格律與方法。牠也從

沒有偏執一見地固拒外來的影響；佛教美術，回教美術，甚至十七八世紀的歐洲美術，都曾感應了牠不少題材與章法，同時却並沒有改變了牠深厚的傳統，這是傳統把外來影響在短時間內融化了。然自一九一一年革命以來，歐風東漸之今日，中國藝術，正如中國全部的文化一樣，有極大的轉變。牠是否應該任一種外來的藝術侵略？牠能否作一種溝通與融和的工作，使歐羅巴與亞細亞同被其惠？劉先生表示是應該肯定後一條路的，而他個人努力的成績，也即給予我們至美的希望。中國畫不知有油畫的顏色，而輕視遠近法；西洋畫摹寫自然，而不知感應。一幅西洋畫是一幅圖，一幅中國畫是一首詩，自然祇供給牠以素材而已。不要以為這些花草木石，山川雲翳，隱者的茅屋，河上的浮萍與漁舟是中國畫極盛時代的藝術家隨便高興造作出來的。正是相反。這需要長年的苦功磨鍊，學習一切事物之形，象及其動作。編成一部宇宙的字典，以備應用。但這不過是學習技巧，貯藏材料而已。要這些形象有表情。選得在事物中去體驗牠們內在的生命力，因為中國的思想比我們的更重哲理，牠不能容納沒有心靈的物質。公元三世紀時的畫人謝赫，以藝術的規律彙為六法，法各四言，

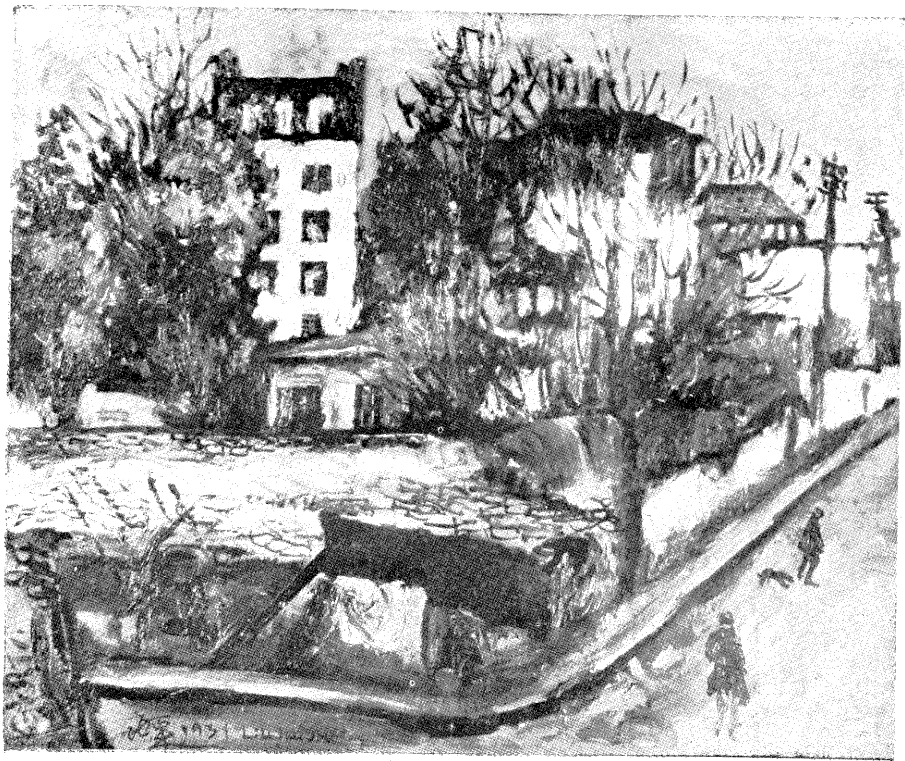
都是有整個的思想。我們的言語很難逐譯這六法的微妙，姑以短句試之：1，氣韻生動（原譯爲「以生命以節奏產生動作」）2，骨法用筆（以下譯文與原意完全符合，故不另行註釋）3，應物象形；4，隨類賦彩；5，經營位置；6，傳移模寫。所謂「氣韻生動」者，意即在草木、山川、江河之中，都有與人類同樣的心靈。氣韻是主要的音調，萬物之通靈，有如詩歌之互相應答。在這條基本定律之後，其餘的五法都以此爲標準而定其先後，以見其重要的程度。若何結構，素描，色彩，構圖，技巧。

劉氏生於一八九五年，在中國最美，最文秀的一省——江蘇。他是一個世家的第九子。幼年就抱着獻身藝術之志，獨自研習素描與油畫。一九一一年。這個十六歲的青年合了幾個同志在上海創辦美術院，不久便成爲美術專門學校，爲中國最早教授歐洲美術的學府，最初祇有學生十餘人。今則已達七百人以上了。一九一八年劉氏在北京舉行他的第一次展覽會，一九二〇年，他到日本參與帝國美術院第一次展覽會的開幕。一九二七年，劉氏在東京舉行個人作品展覽，傑作爲日本政府及收藏家購藏者不少。一九二九年他由中國政

府特派來歐，考察美術。在西洋畫史中，我們不難猜測與劉氏精神最契合之大師。特拉克洛亞（Delacroix）莫奈（Monet）梵高（Van Gogh）以及十九世紀末期的諸印象派巨子。這也許有如謝赫的六法所云——「傳移模寫」——他在藝術的追求中所引為嚮導的旅伴吧。但是看他的靜物的十分堅實！看他的玫瑰村（Fantenag aux Roses）所觀察的風景中，或在塞納河畔的巴黎埠頭上，他的果敢而深有顫動的韻味的色彩！看他在比利時所作的大寺，在光的變幻之下，不難辯出牠的堅勁。看他在盧森堡朔風凍雲中所寫來的雪景，枯枝盤錯，在力的韻律中表白牠的無聲的詩意。是這樣地一個中國的藝術家，擎着畫板與畫筆，沒有遺忘遠近法，也不造作三分怪異，能在他的畫面上，擷取他祖國傳統的精英，達到心與天游的境地。他的絲絹紙帛上的畫，除了他本國的先師所傳授給他的奧妙的法則以外，也特有一種清新潑辣之氣，一掃二百年來中國畫壇上的平凡單調，拘囚於法則學派的萎靡之象。劉海粟確是一位「大師」，在這字的真意與古義上的大師，因為他有他的信徒。這不但是中國文藝復興的先鋒，即於歐洲藝壇，亦是一支生力軍。



(利 大 意) 斯 尼 威



(國 法) 色 秋 楊 諾

當代畫宗劉海粟大師

潘公展

社會的需要，在不斷的進展，唯藝術能造成此推進的動力，人類精神的需要，在真美的陶冶，亦唯藝術能供給此真美的原料。而運用此偉大精深的藝術，以陶冶人類，以推進社會，全賴藝術家的努力。當代畫宗劉海粟大師，抱着以藝術爲生命的決心，不避任何艱難，不顧任何辛苦，只憑着他超越的天才，高潔的人格，蠻幹到底，以達到藝術的領域，造成中國藝術界的權威，游歐三年。譽滿國外，在個人固然是藝術的成功，在中國的藝壇也不無佔到光榮。可是看到我們國內精神上食糧有急迫需要的現社會，真使我們十二萬分慚愧，吳市長饑城爲推崇藝術鼓勵作家起見，特爲大師開作品個展，囑公展參與籌備。大師作品分爲「游歐之作」「巴黎臨摹」「歸後新作」「歐游前作」四個組合，每一個組合裏面，我們就可以見到他每一個時期作風調子的變換，而同時從這裏，就可以認識他整個的人格和天

才，以及他藝術成功所進行的途徑因此這個「個展」正是後來者現實的領導。公展對於藝術，深愧全是外行，特以參與籌備之故，勉爲大師個展圖目寫了這幾句。

中華民國二十一年十月一日

潘公展跋於上海市教育局

海粟歐游作品

彭學沛

海粟作畫雖然特具天才，然而他那種寢饋不忘冥搜苦索的精神尤其令我讚佩。他二十年來朝於斯夕於斯，朝着一個目的走，不顧任何的險阻艱難，他總是堅持他的雄心壯志，要做「藝術叛徒」，要在藝術裏開闢一個新天地。他慘澹經營，好容易才實現了游歷歐洲的計劃，在歐洲又勉強支持了三年，磨鍊了他的鐵腕。

中國民族現今正嘗着最苦痛的試鍊，如果中國民族各個地并整個地能像海粟那樣地堅苦奮鬥，在沙漠裏地獄裏徘徊若干時期之後，我相信必能打開一條生路，如同海粟現今和將來的成就。

剏造家劉海粟

沈恩孚

劉子海粟我國藝術之剏造家也此不獨海粟自信之我國人蓋無不驚歎而共信之矣然而海粟意未足也於是游歐以博觀西方之藝術其出品又屢爲西方藝術家所驚歎至是而一國之藝術家進而爲世界之藝術家宜其流風廣被及門之以藝術鳴者踵相接而傳家之一獅且以弱冠雄於時也然而以海粟之天才及其年與力之方富吾知其進也尙未有艾今海粟出其歐游作品以一飽我國藝術家之眼福吾不知其流風所被又將何如或亦國難中喚起國人強毅精神之一助也

新紀元之二十有一年於上海人文圖書館



(黎巴) 女 裸



蘆 葫

劉海粟先生印象記（代序）

柳亞子

我認識海粟有六年，聽見他的名字，怕還在十年以前吧。一九一四年的模特兒案，最予以深刻的印象，這是藝術和禮教的衝突，也就是在東方後進國家作爲新興底資產意識和已經沒落而還未剷除淨盡底封建制度的鬥爭。

一九二七年，我在日本東京市外井之頭公園中，第一次遇到了他，却大家都在過着亡命的生涯。這時候的當局者，大概嫌我的思想太左傾了，以爲是有什麼嫌疑之類；而對於海粟，却又認爲太右，加以學閥的頭銜。做人是這樣的不容易吧，我們一見面就笑起來。於是談政治，談文學，談到裴倫，談到曼殊，很是津津有味。酒酣耳熱之餘，我便寫了兩首舊體詩送給他：

（1）相逢海外不尋常，十載才名各老蒼，一卷裴倫遺集在，斷鴻零雁話蘇郎。

(2) 白衣送酒陶元亮，皂帽居夷管幼安，一笑勸君拚口好，人間雞犬盡淮南。

隔了幾天，又去朝日新聞社參觀他的個展。海粟作品的偉大，是用不着我來介紹的。那一天我所特別注意者，却是他作品上面的題字，從康長素梁任公一直到胡適之，郭沫若，差不多像翻開了中國近代的名人錄一般。我最愛的一幅是有沫若題句的，內容真是氣象萬千。你想把沫若廉悍峭厲的詩筆，來配在海粟雄壯闊大的畫稿上，不算是並世雙絕，還算是甚麼呢？這一天的印象，簡直是洋洋乎歎觀止了。

等到我一九二八年還國以後，我和海粟的蹤跡便疎闊了。海粟一九二九年赴歐，遍歷法意德比瑞士諸國，到一九三一年，才還到上海來。這三年中的進步，當然更是不可限量，而他的對人接物，却並沒有驕矜之態。一九三二年九月四日，他的姪兒留獅在中華學藝社舉行個展，我去參觀，他和他的夫人張韻士女士都出來殷勤招待。這種藝術家謙和的態度，是很能取得一般人熱烈底同情的。

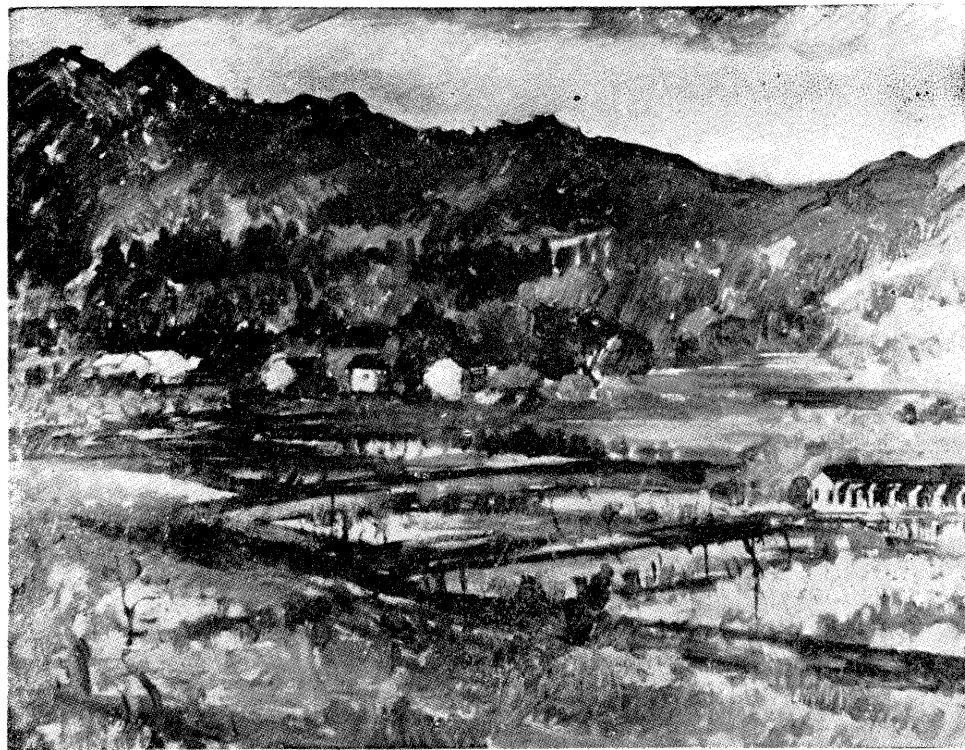
現在，市政府要主開他的歐游作品展覽會了。爲了「精印圖目以誌紀念」起見，要我

寫一篇序言在上面。寫序，是談何容易的事情，何況我對於藝術，又是十足的外行。不過我和海粟海外相逢的一段歷史，却是不可磨滅，值得紀念的，寫成這篇印象記，就作為代序了吧。佛頭着糞之譏，當然不免，用與不用。還聽海粟自己斟酌。

一九三二，九，二七，上海



(陀 普) 音 潮



(州 杭) 秋 之 峰 高 北

海粟歐游作品展覽會圖目序

高 魯

海粟先生，自稱藝術叛徒，在表面上，雖似自貶，骨子裏實在是自誇。有哲理的中國文人畫，大半以摹仿爲事，數百年於茲矣，皆謙讓之美德造成之。吾未曾見海粟先生摹仿某山人，或某某筆法；但其開手動筆，未始無師，其或因不願從人，自立門戶，慨然承認叛徒歟？吾謂海粟非叛徒，乃不忘舊學之創作家。客歲在法，屢聞海粟與歐人論畫，不離六法，法蘭西人，知有六法，由 Raphael Petruca 譯芥子園畫譜始，海粟抱創作之念，亦口談六法，非不忘舊學而何？吾非專家，甚羨美術，對於出品，不敢以膚淺之論，亂人耳目，個展俱在，惟善讀畫者，有真品評焉。

中華民國二十一年九月二十日於南京良友里

海粟之畫

陸費逵

海粟天才卓越富創造力其作畫也凝神鼓氣縱捺橫掃無所謂畫特將精神表現於紙上而已海粟國畫表面似八大山人然海粟先治西洋畫殆以西洋畫之規律色調國畫之神氣與海粟之個性合而爲一此海粟之所以爲海粟而非八大山人歟

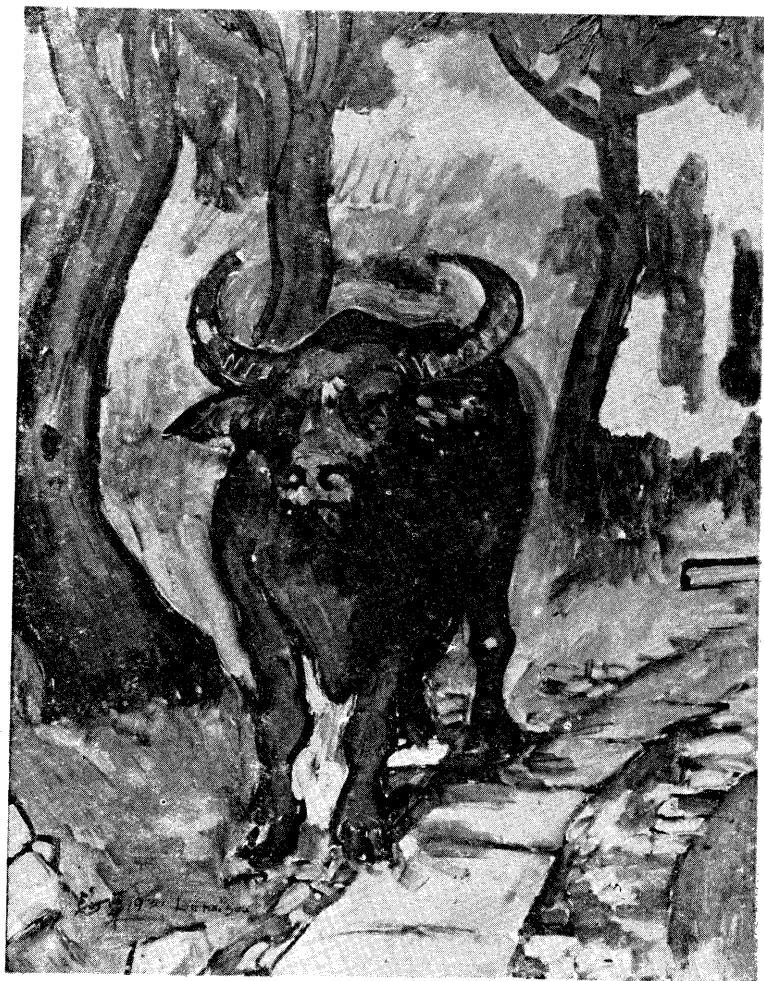
海粟歐游之後其表愈縱恣其裏愈謹嚴「盧森堡之雪」爲「世界美術中心巴黎博物院」珍藏非偶然也彼邦美術家殆亦知海粟爲海粟而非所謂西洋畫家歟

今上海市吳鐵城市長爲海粟開歐游作品展覽會以東方第一大城展覽東方大師「法國賴魯阿稱海粟爲大師」作品東方商業中心之上海將進而爲東方藝術之中心矣賢長官之用心良足稱也

吾以久病醫囑趁此深秋易地療養期以匝月不能參加海粟畫展之開幕突然必早日

言旋以讀我所未讀之海粟之畫

二十一年十月一日



(陀 普) 牛

百川東注資既藎萬
派西來得獻瑞誰與
中流成砥柱却憐吾
道屬滄洲行間意匠
難生巧物外海心從
不收竅生一囊佳璞
在丹青神化任追求

讀此粟齋集奇蹟

一律

遊鹿葉恭綽



海粟歐遊作品序

顧樹森

余不文，烏足以序海粟，更烏足以序海粟之畫。雖然，余豈能已於言哉。海粟與余相識，逾二十年。民國初年，海粟創立美術院於滬西，其時常相過從，引爲知己，歷屆展覽會必參與，有佳作，必爭先觀。海粟經營斯校，擘畫周詳，數年後成績斐然，迄今美術界之服務於社會出其門下者，更僕數之未易終也。民國十一年，余赴歐研習教育，海粟以模特兒案，與軍閥爭，與世俗之迂儒爭，至是海粟之名日著，而海粟之畫，亦日益精進，一時反對者，評爲藝術之叛徒，彼亦因以自號焉。十六年余自歐返國，翌二年海粟卽膺教育部派赴歐考察藝術，歷法意比瑞德各邦，研究其美術之派別與夫歷史之變遷。三年中寫成傑作二百餘幅，兩次被選於法國秋季沙龍，先後又被特約出品於蒂勒黎沙龍，一時巴黎藝壇，推爲中國藝術界之鉅子。最後又開旅歐作品展覽會於巴黎，法文豪巴黎大學教授賴魯阿氏，親爲作序，推爲中國文藝復興之

大師。其傑作「盧森堡之雪」爲法政府購藏於亦特巴姆國家美術館，中國人西洋畫之入選於法之國家美術館者，劉氏實爲第一人，此不獨爲海粟個人之榮譽，抑亦國家之光榮也。今吳市長特將劉氏自歐攜回二百餘幅之傑作，開展覽會於滬上，昭示國人，一以對於爲國爭光之藝術家，表欽崇之忱，一以提起民衆對於藝術之興趣與欣賞，用意至爲深遠，此會之有關於中國藝術界之前途，豈淺鮮哉。

閒嘗論之，繪圖之於藝術，非獨表演個人之人格，並足以轉移一代之文化。蓋繪畫不僅在描寫自然，力求形象畢肖而已，尤在全人格之表現。凡性靈中生命活動之生機，思想活動之生機，俱在繪畫中形物以外表現之，而此活動之性靈，即可顯露其偉大之人格。且此內部性靈之表現，常足以引起外界之感應，是以名家之畫，常能使人感動，能使讀者性靈與作者心靈相接觸。故一時代中，苟有偉大之藝術家出，便可使社會文化，發生絕大影響，大足以倡導一代學術思想之淵源，小足以啓迪後人之景從，而成爲一時代之派別。如歐洲文藝復興時代，藝術家輩出，實爲近代文化之先導，以是言繪畫，繪畫始有價值，以是言藝術，藝術始覺可貴。

海粟之畫，氣格高超，魄力雄偉，在在有生命存乎其間，足以表現其偉大之人格，故讀其畫，可以知海粟之爲人。其能不顧世俗之崇尙，毅然致力於新生命，其情感之流露，尤足以引起今後之學者，而闢藝術界之新途徑。此後風氣一變，成爲一代大宗，其影響或且及於文化，則海粟之功，又烏可沒。

凡百事業，當創造改革之始，拘守成法者，未有不反對，而加以叛逆之罪名。一若革命者在當初，無一不爲大逆不道之叛徒，及其成功，卽爲革命之元勳，海粟之在當初，自認爲藝術叛徒矣，今後中國藝術前途，苟有達到改造之一日，則海粟之叛徒，或卽爲藝術革命之元勳。海粟其勉乎哉，余烏可以不言。

劉海粟先生

章衣萍

沒有一個偉大的藝術家不是苦惱的。

沒有一個偉大的藝術家，不同時是一個偉大的理想家，沒有一個偉大的理想家，不是苦惱一生；爲世界的黑暗苦惱，爲人類的庸賤苦惱，爲萬事萬物的墮落和下流苦惱。苦惱是偉大的思想與偉大的藝術的源泉。沒有苦惱，沒有進化，沒有苦惱，沒有光榮；沒有苦惱，沒有聖者與藝人。苦惱神聖！

釘在十字架上的耶穌，從地獄到天堂的但丁，自沉汨羅的屈原，杯酒銷愁的李白，苦悶不堪的米格朗，他們爲苦惱而生，爲苦惱而死。苦惱是他們的宗教，詩歌，繪畫的結晶。苦惱光榮，苦惱神聖！

近代的中國是墮落，昏庸，淺薄的中國。思想淺薄，文學淺薄，藝術淺薄。我們期待着偉大

的思想家文學家藝術家爲中國苦惱，爲中國的民族與文化苦惱，從苦惱裏產生偉大的思想文學與藝術，改造中國，也就是改造世界。苦惱努力，苦惱神聖！

不幸得很，我們還沒有看見中國有什麼偉大的思想家與文學家。印度還有甘地與泰戈爾，我們却連半個甘地與泰戈爾也沒有，我們的藝術家正在模倣日本，模倣歐美，我們的新興藝術正在萌芽。

劉海粟先生是我們很熟的名家，也是我們很熟的朋友。我不懂得繪畫，但我很尊敬他的苦惱的藝術的精神。二十年的苦學，數萬里的壯遊，三百件作品，斐聲歐洲，馳名世界。他的繪畫不拘拘於小小的瑣屑和枝葉，他崇拜「光」，崇拜「力」。他崇拜「大」與「高」。不必說劉海粟先生的繪畫如何偉大，自有他的作品爲他確切的證明。偉大的藝術品不是一時可了解的，也許要數十年數百年，也許竟要數千年。劉海粟先生的繪畫自有將來藝術史上的定評。他說他雖然名滿天下，自己時常則傷心，他說常常夜半醒來，爲人類的苦惱痛哭。我們就他一生苦惱及奮鬥而言，他已經是一個藝術家而且接近偉大了。

我們不能忘記他爲提倡模特兒而與頑固的社會與軍閥奮鬥，我們不能忘記他在中國開創美術學校，爲中國教育史開一新紀元。我們不能忘記他融合中西繪畫的精神，而自成一派強而力的藝術作品。他喜歡畫熱烈的太陽，喜歡畫狂海的怒浪，喜歡畫奮鬥的老牛與潔白的大雪，那都是他偉大的人格與思想的徵象和表現。偉大的藝術是不斷的努力與苦惱的結晶。我們希望偉大的劉海粟先生有更偉大的將來。

苦惱的中國正期望偉大藝術家的發展與拯救！

一九三二，九，二十九。

目錄

歐遊作品

- | | | | |
|---|---------|------|------|
| 一 | 巴黎聖母院夕照 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 二 | 向日葵 | (比國) | 一九三〇 |
| 三 | 羅佛宮 | (巴黎) | 一九三一 |
| 四 | 窗口 | (巴黎) | 一九三一 |
| 五 | 羅佛宮殘雪 | (巴黎) | 一九三一 |
| 六 | 短牆 | (巴黎) | 一九三一 |
| 七 | 園林 | (諾揚) | 一九三一 |
| 八 | 繡球花 | (巴黎) | 一九三一 |
| 九 | 陋室 | (瑞士) | 一九二九 |

二〇	舊教堂	(瑞士)	一九二九
二一	盧梭橋	(日內瓦)	一九二九
二二	夜月	(玫瑰村)	一九二九
二三	裸女	(巴黎)	一九二九
二四	聖心院	(巴黎)	一九三〇
二五	孀婦	(巴黎)	一九三一
二六	少女	(巴黎)	一九三〇
二七	到聖心院去	(巴黎)	一九三一
二八	裸女	(巴黎)	一九二九
二九	玫瑰村	(法國)	一九三〇
三〇	畸形的老嫗	(巴黎)	一九三〇
三一	盧森堡之秋	(巴黎)	一九三一

- | | | | |
|----|---------|-------|------|
| 二二 | 古堡 | (瑞士) | 一九二九 |
| 二三 | 塞納河之橋 | (巴黎) | 一九二九 |
| 三四 | 劉夫人像 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 二五 | 裸女 | (巴黎) | 一九三一 |
| 二六 | 公谷爾廣場 | (巴黎) | 一九三一 |
| 二七 | 塞納河 | (巴黎) | 一九三一 |
| 二八 | 凝寒(聖母院) | (巴黎) | 一九三一 |
| 二九 | 閒坐 | (巴黎) | 一九三一 |
| 三〇 | 胸 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 三一 | 女之顏 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 三二 | 白玫瑰 | (玫瑰村) | 一九二九 |
| 三三 | 清晨 | (比國) | 一九三〇 |

三四	貴婦	(巴黎)	一九三〇
三五	瓶花	(巴黎)	一九三一
三六	早餐	(巴黎)	一九三〇
三七	黃髮	(比國)	一九三一
三八	玫瑰村之秋	(法國)	一九二九
三九	自畫像	(比國)	一九三〇
四〇	快車	(瑞士)	一九二九
四一	巴黎大學	(巴黎)	一九三一
四二	釣翁	(巴黎)	一九三一
四三	萊茫湖畔	(瑞士)	一九二九
四四	教堂	(巴黎)	一九二九
四五	積稿	(魯汶)	一九三〇

四六	老人	(巴黎)	一九三一
四七	暮色	(法國)	一九三一
四八	馬車	(比國)	一九三〇
四九	老嫗	(巴黎)	一九三〇
五〇	阿捨路	(巴黎)	一九三一
五一	L女士	(比國)	一九三〇
五二	龍蝦	(巴黎)	一九三一
五三	鄉鄰	(法國)	一九二九
五四	山居	(法國)	一九三一
五五	白屋	(比國)	一九三〇
五六	秋葵	(比國)	一九三〇
五七	郵差	(比國)	一九三〇

五八	葵花	(比國)	一九三〇
五九	傍晚	(諾揚)	一九三一
六〇	農夫	(瑞士)	一九二九
六一	寒林	(玫瑰村)	一九三〇
六二	夕陽	(玫瑰村)	一九二九
六三	集靈院	(巴黎)	一九三一
六四	晚秋	(諾揚)	一九三一
六五	愁	(巴黎)	一九三一
六六	魯文教堂	(比國)	一九三〇
六七	泣	(巴黎)	一九三一
六八	花	(玫瑰村)	一九二九
六九	劉夫人像	(巴黎)	一九三一

七〇	叢林	(巴黎)	一九三〇
七一	雪	(巴黎)	一九三一
七二	西貢公園	(安南)	一九二九
七三	橋	(巴黎)	一九三〇
七四	裸女	(巴黎)	
七五	雨後之魯汶大寺	(比國)	一九三〇
七六	陽台	(巴黎)	
七七	農家	(玫瑰村)	一九三〇
七八	山澗	(瑞士)	一九二九
七九	田園	(法國)	一九二九
八〇	鬥獸場	(意大利)	一九三一
八一	西隴古堡	(瑞士)	一九二九

- | | | | |
|----|--------|-------|------|
| 八二 | 亞而卑斯山麓 | (瑞士) | 一九二九 |
| 八三 | 翡冷翠 | (意大利) | 一九三一 |
| 八四 | 飛航橋 | (意大利) | 一九三一 |
| 八五 | 窻 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 八六 | 萊汎湖之夕陽 | (瑞士) | 一九二九 |
| 八七 | 蒙馬特舊街 | (巴黎) | 一九三一 |
| 八八 | 歌劇院 | (巴黎) | 一九三一 |
| 八九 | 盧森堡公園 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 九〇 | 劉夫人像 | (比國) | 一九三〇 |
| 九一 | 羅丹摸特兒 | (巴黎) | 一九三〇 |
| 九二 | 魯汶 | (比國) | 一九三〇 |
| 九三 | 出野 | (比國) | 一九三〇 |

九四	靜物	(玫瑰村)	一九二九
九五	枯葵	(比國)	一九三〇
九六	落日	(玫瑰村)	一九二九
九七	X士女	(巴黎)	
九八	鯉魚	(巴黎)	一九三〇
九九	魯汶澤畔	(比國)	一九三〇
一〇〇	繡球花	(巴黎)	一九三一
一〇一	諾楊秋色	(法國)	一九三一
一〇二	古羅馬	(意大利)	一九三一
一〇三	蒙馬特	(巴黎)	一九三一
一〇四	威尼斯	(意大利)	一九三一
一〇五	魯汶間步	(比國)	一九三〇

一〇六 亞拉伯人

(巴黎)

一九二九

一〇七 深秋的聖母院

(巴黎)

一九三一

一〇八 西貢公園

(安南)

一九三一

一〇九 靜物

(巴黎)

一九三〇

巴黎摹作

一一〇 但丁與維齊

(摹特拉克窪)

一一一 縊死之家

(摹塞尙)

一一二 拾穗

(摹米勒)

一一三 耶蘇下葬

(摹蒂湘)

一一四 少女像

(摹柯訶)

一一五 藍色的花瓶

(摹塞尙)

一一六 屠殺之一部分

(摹特拉克窪)

一一七 浴後 (摹項勃郎特)

歐遊歸後新作

一一八 路易拉魯阿像 (香楠沙舟次)

一九三一

一一九 路易拉魯阿(素描) (香楠沙舟次)

一九三一

一二〇 林小姐 (上海)

一九三一

一二一 冬(屋頂) (上海)

一九三一

一二二 漁舟 (普陀)

一九三一

一二三 畫室裏 (上海)

一九三一

一二四 潮音 (普陀)

一九三一

一二五 古柏 (普陀)

一九三一

一二六 洪濤 (普陀)

一九三一

一二七 北高峯之秋 (杭州)

一九三一

- | | | | |
|-----|-------------|------|------|
| 一二八 | 水仙 | (上海) | 一九三二 |
| 一二九 | 暮秋 | (杭州) | 一九三一 |
| 一三〇 | 倒影 | (杭州) | 一九三一 |
| 一三一 | 竹園 | (杭州) | 一九三一 |
| 一三二 | 水牛 | (普陀) | 一九三二 |
| 一三三 | 普陀晚鐘 | (普陀) | 一九三二 |
| 一三四 | 老牛 | (普陀) | 一九三二 |
| 一三五 | 雞冠花 | (杭州) | 一九三一 |
| 一三六 | 濤聲 | (普陀) | 一九三一 |
| 一三七 | 法雨寺 | (普陀) | 一九三二 |
| 一三八 | 春淙亭 | (杭州) | 一九三一 |
| 一三九 | 馬相伯先生像(未竟作) | (上海) | 一九三二 |

一四〇 三潭印月

(杭州)

一九三一

一四一 彭公祠

(杭州)

一九三一

一四二 吳山

(杭州)

一九三一

一四三 魚樂園

(杭州)

一九三一

歐遊以前作品

一四四 春淙亭

(杭州)

一九二六

一四五 西湖葛嶺下

(杭州)

一四六 雍和宮

(北京)

一九二一

一四七 靜物

(上海)

一九二三

一四八 普陀

(普陀)

一九二六

一四九 日影

(杭州)

一九二三

一五〇 斜陽

(杭州)

- | | | | |
|-----|------|------|------|
| 一五一 | 前門 | (北京) | 一九三二 |
| 一五二 | 普濟寺 | (普陀) | |
| 一五三 | 西湖晚炊 | (杭州) | |
| 一五四 | 秦淮河 | (南京) | |
| 一五五 | 風景 | (上海) | 一九三三 |
| 一五六 | 南屏晚色 | (杭州) | 一九三三 |
| 一五七 | 黃鶯 | (普陀) | 一九二七 |
| 一五八 | 西湖暮色 | (杭州) | 一九二七 |
| 一五九 | 法雨寺 | (普陀) | |
| 一六〇 | 飛來峰 | (杭州) | 一九二五 |
| 一六一 | 浦江暮色 | (上海) | 一九二四 |
| 一六二 | 秋 | (上海) | 一九二四 |

- | | | | |
|-----|------|------|------|
| 一六三 | 少女 | (上海) | |
| 一六四 | 寒林 | (杭州) | |
| 一六五 | 寶叔塔 | (杭州) | 一九二五 |
| 一六六 | L女士 | (上海) | 一九二四 |
| 一六七 | 荒塚 | (上海) | 一九二四 |
| 一六八 | 秦淮歸舟 | (南京) | |
| 一六九 | 紅葉 | (杭州) | 一九二五 |
| 一七〇 | 薔薇 | (杭州) | 一九二七 |
| 一七一 | 飛雪 | (上海) | 一九二五 |
| 一七二 | 公園 | (上海) | |
| 一七三 | 晨曦 | (普陀) | |
| 一七四 | 古拍 | (南京) | |

- | | | | |
|-----|--------|------|------|
| 一七五 | 法國公園 | (上海) | |
| 一七六 | 紫竹林 | (普陀) | 一九二七 |
| 一七七 | 霞 | (杭州) | 一九二五 |
| 一七八 | 古城 | (南京) | 一九二四 |
| 一七九 | 新世界 | (上海) | 一九二九 |
| 一八〇 | 海濱 | (吳淞) | |
| 一八一 | 康莊消夏 | (杭州) | |
| 一八二 | 雷峯夕照 | (杭州) | 一九二一 |
| 一八三 | 夫子廟前 | (南京) | 一九二四 |
| 一八四 | 靜物 | (上海) | 一九二五 |
| 一八五 | 傍晚的黃浦灘 | (上海) | 一九二四 |
| 一八六 | 龍華橋 | (上海) | 一九二四 |

一八七 上海之夜

(上海)

一九二九

一八八 普陀晚霞

(普陀)

一九二七

一八九 西冷湖畔

(杭州)

國畫

一九〇 飛瀑

一九一 葫蘆 (一)

一九二 葫蘆 (二)

一九三 葫蘆 (三)

一九四 葫蘆 (四)

一九五 葫蘆 (五)

一九六 九溪十八澗

一九七 寒林

- 一九八 梅
- 一九九 牡丹 (一)
- 二〇〇 牡丹 (二)
- 二〇一 牡丹 (三)
- 二〇二 老梅
- 二〇三 山水
- 二〇四 鷄冠花 (一)
- 二〇五 鷄冠花 (二)
- 二〇六 鷄冠花 (三)
- 二〇七 日光紅葉
- 二〇八 松石圖 (合作)
- 二〇九 蘭竹圖

- 二二〇 山水（合作）
二二一 秋
二二二 墨獅（一）
二二三 墨獅（二）
二二四 洪壽悲嘶
二二五 紅梅
二二六 松石（合作）
二二七 天馬行空
二二八 鷹
二二九 飲馬圖
二三〇 山水
三三一 雙松圖

二二二 勃朗崖

二二三 五大夫

二二四 水牛

二二五 巖下有幽人

PREFACE

By MAYOR WU TEH-CHEN

A modern master-painter and leader and exponent of our new art, Mr. Liu Hai-sou was in January 1929 instructed by the Ministry of Education to launch an extensive research into the techniques of art in Europe. In France, Italy, Germany, Belgium and Switzerland he visited their famous gardens of art, observing thoroughly with his mind keeping to the classical exquisiteness and maintaining at the same time his originality and unique insight, those great works produced since the time of the Greek and the Roman and within three years he had under the penetrating suggestions of nature and the valuable impressions of his travel, imprisoned with masterly skill in his album more than 200 masterpieces.

In 1929 and 1930 his works qualified at Salon d'Automme. In 1930 and also 1931 he was specially commissioned to his use brush and fine crayon for the gallery of Le Salon des Tuileries, and received high commendation and esteem from the art fraternity of Paris. In March 1931 the Frankfurt University Institute of Chinese Studies invited him to give lectures on Chinese Painting and to give an exposition of his own productions on Chinese art. A great master of the Renaissance of Chinese art. Thus did M. Louis Laloy, foremost French Literary genius and Professor of the University of Paris, write in his preface to Mr. Liu's Exhibition of his compositions executed during his sojourn in Europe, which was opened at Galerie Klinnmann, Paris, in June 1931 under the auspices of M. A. Bernard of l'Academie Francaise.

"Snow of Luxemburg," Mr. Liu's gem of the first water, was purchased by the French Government and displayed at Musee du Jeu de Paume in order to propagate and perpetuate the already well-known name of our great artist—a glory not only to Mr. Liu himself but to our country as well. It is, moreover, an event of international significance exhorting our pride.

question qui se pose pour elle, comme pour toutes les autres parties de la civilisation chinoise, est une question de vie ou de mort. Doit-elle disparaître, pour faire place à un art d'importation? Est-il possible au contraire d'opérer un rapprochement et de provoquer des échanges dont l'Europe comme l'Asie tirerait bénéfice? Par son exemple et ses leçons, M. Liu Hai-Sou montre que c'est ainsi que le problème doit être posé, et la solution qu'il en apporte autorise les plus magnifiques espoirs.

La peinture chinoise ignore les couleurs à l'huile et dédaigne la perspective. La peinture européenne copie la nature et ne sait pas s'en inspirer. Un tableau européen est une image. Un tableau chinois est un poème dont la nature fournit les éléments. Ces fleurs et ces rochers, ces montagnes et ces nuages, la rivière entre les joncs, la barque du pêcheur, l'ermitage du solitaires, n'allez pas croire que l'artiste chinois de bonne époque les invente à plaisir. Il lui a fallu au contraire des années d'exercice pour apprendre tous les aspects et tous les mouvements dont ces objets sont susceptibles, et se constituer ainsi un répertoire de formes visibles où il pourra choisir à son gré. Mais ce n'est encore qu'un apprentissage. Pour que ces formes soient expressives, il faut qu'on y sente l'énergie interne qui les détermine, car la pensée chinoise, plus philosophique que la nôtre, n'admet pas de matière sans esprit. Le peintre Sié-hô, qui vivait sur la fin du ^ve siècle de l'ère chrétienne, a réduit les règles de son art en six lois dont chacune, en quatre mots, contient un monde de pensées. Nos langues se refusent à cette concision. Il faut se contenter d'une paraphrase :

- 1^o Par le rythme vital produire le mouvement ;
- 2^o Par les lois de l'ossature conduire le pinceau ;
- 3^o Selon les objets figurer la forme ;
- 4^o D'après le caractère répandre la couleur ;
- 5^o Dans un plan tracé déterminer les places ;
- 6^o Suivant la tradition changer lessin.

L'esprit dont les rimes produisent le mouvement, c'est, aussi bien que d'une figure humaine, l'esprit d'un arbre, d'un insecte, d'un rocher, d'une rivière; les rimes sont les accents caractéristiques

qui d'objet en objet, comme d'un vers à l'autre, se répondent. Après cette loi primordiale, les autres remontant par degrés du principe à l'application se rapportent à la construction, au dessin, au coloris, à la composition et à la technique.

Né en 1895, dans le Kiang-Sou qui est la province la plus pittoresque et la plus intellectuelle de la Chine, M. Liu Hai-Sou est le neuvième enfant d'une famille ancienne et vénérable. Poussé par une vocation irrésistible, il a, dès sa première jeunesse, étudié la peinture chinoise et aussi la peinture européenne, sans autre modèle, pour commencer, que des cartes postales illustrées.

En 1911, ce jeune homme de seize ans fondait à Chang-Hai, avec quelques camarades, une académie de peinture qui bientôt devint une Ecole des beaux-arts, reconnue par l'Etat; ils étaient quinze au début; douze ans plus tard, six cents élèves fréquentaient cette école, la première où l'on ait enseigné en Chine les procédés européens. En 1912, M. Liu faisait à Pékin la première exposition de ses œuvres. En 1920, il représentait la Chine à l'ouverture du Musée Impérial de Tokio, et en 1927, donnait dans la même capitale, une exposition de ses œuvres, dont plusieurs furent acquises par le gouvernement impérial. En 1929, il partait pour l'Europe, chargé d'une mission officielle par le gouvernement de la République Chinoise.

Parmi les peintres européens, il n'est pas difficile de discerner ceux qui se rapprochent le plus de son goût : Delacroix. Monet, van Gogh, et les impressionnistes de la fin du dernier siècle. Telle serait, pour obéir à la sixième loi de Sié-hô, la tradition qu'il prendrait pour point d'appui à ses recherches personnelles. Mais voyez, en ces natures mortes, combien le plan est vigoureux. Voyez dans ce paysage observé à Fontenay-aux-Roses ou cette vue de la Seine entre les quais parisiens, le ton décidé des coloris et ses savoureuses modulations. Voyez ces cathédrales dont on devine, sous les jeux de lumière, la pierre ferme et dure. Voyez, en cet effet de neige pris sur le vif au Luxembourg, la torsion des branches qui rend évidente la volonté muette en rimes d'énergie. C'est ainsi qu'un artiste chinois sait, avec la palette et le couteau entre

les mains, sans manquer aux règles de la perspective et sans ajouter un seul trait de fantaisie, pénétrer cependant sa peinture de ce sentiment profond de la vie universelle, privilège de sa tradition nationale. J'ajoute que réciproquement, dans les peintures qu'il exécute sur la soie, par la méthode évocatrice que les maîtres de son pays lui ont apprise, on remarque une fraîcheur et une liberté qui attestent un contact plus direct avec les apparences du monde sensible, et renouvellent fort heureusement un art réduit depuis deux siècles à traiter toujours les mêmes thèmes, sans un formalisme d'école.

M. Liu Hai-Soù est un maître, au sens ancien et vrai du mot, car il a ses disciples. C'est un maître de la Renaissance chinoise, qui pour l'Europe aussi sera un grand bienfait.

LOUIS LALOY

CATALOGUE

Œuvres Faites en Europe

- | | | |
|-----|--|------|
| 1. | “Notre-Dame de Paris” (Paris) | 1930 |
| 2. | Tourne-Sols (Belgique) | 1930 |
| 3. | Palais du Louvre (Paris) | 1931 |
| 4. | La fenêtre (Paris) | 1931 |
| 5. | Jardin du Louvre — Neige (Paris) | 1931 |
| 6. | Le mur blanc (Paris) | 1931 |
| 7. | Les arbres (Nogent)... .. | 1931 |
| 8. | Les fleurs (Paris) | 1931 |
| 9. | Vieille maison (Suisse) | 1929 |
| 10. | Vieille église (Suisse) | 1929 |
| 11. | Pont de Rousseau (Genève) | 1929 |
| 12. | La nuit bleue (Fontenay) | 1929 |
| 13. | Nue (Paris) | 1929 |
| 14. | “Sacré-Cœur” (Paris) | 1930 |
| 15. | Veuve (Paris) | 1931 |
| 16. | La jeune fille (Paris) | 1930 |
| 17. | Aux alentours du “Sacré Cœur” (Paris) | 1931 |
| 18. | La femme nue (Paris) | 1929 |
| 19. | Fontenay-aux-Roses (France) | 1930 |
| 20. | La vieille femme (Paris)... .. | 1930 |
| 21. | L'automne (Paris) | 1931 |

22.	Château de Chillon (Suisse)	1929
23.	Pont de Seine (Paris)	1929
24.	Portrait de Madame Liu (Paris)	1931
25.	Nue (Paris)	1931
26.	Place de la Concorde (Paris)	1931
27.	Seine (Paris)	1931
28.	“Notre-Dame de Paris” (Paris)	1931
29.	Famme Assise (Paris)	1931
30.	Buste (Paris)	1930
31.	Portrait d'une jeune fille (Paris)	1930
32.	Roses blanches (Fontenay)	1929
33.	Le matin (Belgique)	1930
34.	Madame X (Paris)	1930
35.	Le bouquet (Paris)	1931
36.	Le petit déjeuner (Paris)	1930
37.	Femme blonde (Paris)	1931
38.	La campagne (Fontenay)	1929
39.	Peintre par lui-même (Louvain)	1930
40.	Le rapide (Suisse)	1929
41.	La Sorbonne (Paris)	1931
42.	Le pêcheur (Paris)	1931
43.	Au bord du Lac Léman (Suisse)	1929
44.	L'église (Paris)	1929
45.	Le foin (Louvain)	1930
46.	Le vieux (Paris)	1931
47.	Au Soir (France)	1931
48.	Voiture à cheval (Louvain)	1930
49.	La vieille femme (Paris)	1930
50.	Rue d'Assas (Paris)	1931
51.	Mlle L (Belgique)	1930

52.	Homard (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
53.	Voisin (France)	...	...	...	...	...	...	...	1929
54.	La Villégiature (France)	...	...	...	...	...	...	...	1931
55.	Maison blanche (Belgique)	...	...	...	...	...	...	...	1930
56.	Tournesols (Belgique)	...	...	...	...	...	...	...	1930
57.	Facteur (Belgique)	...	...	...	...	...	...	...	1930
58.	Tournesols (Belgique)	..	...	...	...	...	...	...	1930
59.	A la descente de nuit (Nogent)	...	...	...	...	...	...	...	1931
60.	Le Cultivateur (Suisse)	...	...	...	...	...	...	...	1929
61.	La forêt (Fontenay aux-Roses)	...	...	...	...	...	...	...	1930
62.	Le Soleil couchant (Fontenay)	...	...	...	...	...	...	...	1929
63.	Panthéon (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
64.	L'Automne (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
65.	La tristesse (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
66.	L'Eglise de Louvain (Belgique)	...	...	...	...	...	...	...	1930
67.	Les pleurs (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
68.	Les fleurs (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1929
69.	Portrait de Mme Liu	...	...	...	...	...	...	...	1931
70.	Au bois (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1930
71.	La Neige (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1931
72.	Un coin du jardin botanique (Saigon)	...	...	...	...	...	...	...	1929
73.	Le pont (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1930
74.	Nue (Paris)	...	...	...	...	...	...	...
75.	Eglise St Pierre (Louvain)	...	...	...	...	...	...	...	1930
76.	Le balcon (Paris)	...	...	...	...	...	...	...	1930
77.	La ferme (France)	...	...	...	...	...	...	...	1930
78.	La Source (Suisse)	...	...	...	...	...	...	...	1929
79.	La ferme (France)	...	...	...	...	...	...	...	1929
80.	Colosée (Italie)	...	...	...	...	...	...	...	1931
81.	Château de Chillou (Suisse)	...	...	...	...	...	...	...	1929

82.	La Montaqué (Suisse)	1929
83.	Le pont de Firenz (Italie)	1931
84.	Rome (Italie)	1931
85.	La fenêtré (Paris)	1931
86.	Le Lac Léman au soleil couchant (Suisse)... ..	1929
87.	Rue de Montmartre (Paris)	1931
88.	Opéra de Paris (Paris)	1931
89.	Jardin du Lucembourg (Paris)	1930
90.	Portrait de M ^{me} Liu (Belgique)	1930
91.	Le modèle de Rodin (Paris)	1930
92.	Louvain (Belgique)	1930
93.	Le champ (Belgique)	1930
94.	Noture-Morte (Fontenay)	1929
95.	Fleurs (Belgique)	1930
96.	Le soleil couchant (Fontenay)	1929
97.	Portrait de M ^{lle} X (Paris)	
98.	Poisson (Paris)	1930
99.	Les rivages (Louvain)	1930
100.	Les fleurs (Paris)	1931
101.	L'automne à Nogent (France)	1931
102.	Rome (Italie)	1930
103.	Montmartre (Paris)	1931
104.	Venise (Italie)	1931
105.	Louvain (Belgique)	1930
106.	L'Arabe (Paris)	1929
107.	Notre-Dame de Paris (Paris)	1931
108.	Jardin de Saigon (Saigon)	1931
109.	Narture Morte (Paris)	1930

Copies d'après de Chefs-d'œuvre de l'École française, italienne, flamande

- | | | |
|------|--|--|
| 110. | Dante et Virgile aux enfers (Delacroix) | |
| 111. | Maison du pendu (P. Cézanne) | |
| 112. | Glaneuses (Millet)... .. | |
| 113. | Mise au tombeau (Titien) | |
| 114. | Portrait (Corot) | |
| 115. | Le vase bleu (Cézaune)... .. | |
| 116. | Massacre de Scio (fragment) (Delacroix) | |
| 117. | Bethsabée (Rembrandt) | |

Œuvres faites après le retour en Chine

- | | | |
|------|---------------------------------------|------|
| 118. | Portrait de M. Louis Laloy | 1931 |
| 119. | M. Louis Laloy (dessin) | 1931 |
| 120. | Mlle Lin (Shanghai) | 1932 |
| 121. | Les toits (Shanghai) | 1932 |
| 122. | La barque de pêcheur (Poudou)... .. | 1932 |
| 123. | Au Studio (Shanghai) | 1932 |
| 124. | Les vagues (Poudou) | 1932 |
| 125. | Le vieux sapin (Poudou) | 1922 |
| 126. | La Mer (Poudou) | 1932 |
| 127. | Sommet septentrional (Hanchow) | 1931 |
| 128. | Fleurs (Shanghai) | 1931 |

129.	L'Automne (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
130.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
131.	Bosquet de bamboux (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
132.	Les Bœufs (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1932
133.	Paysage (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1932
134.	Bœuf (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1932
135.	Pleurs (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
136.	Paysage (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1932
137.	Pagode Bouddhists (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1932
138.	Pavillon chinois (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
139.	Portrait de M. Ma Sien Pé (inachevé) (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	1932
140.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
141.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
142.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931
143.	Poissons (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1931

Œuvres faites avant le Voyage en Europe

144.	Pavillon Chinois (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	1926
145.	Paysage (Lac de l'Ouest)	...	...	...	...	...	...
146.	Palais Impérial (Pékin)	...	...	...	...	...	...	1921
147.	Nature-morte	...	...	...	...	...	...	1923
148.	Paysage (Poudou)	...	...	...	...	...	...	1926
149.	Femme à l'ombre	...	...	...	...	...	...	1923
150.	Soleil couchant	...	...	...	...	...	...
151.	Grande Porte de Pékin	...	...	...	...	...	...	1922
152.	Pagode bouddhiste (Poudou)	...	...	...	...	...	...

153.	Lac de l'Ouest...	...	...	...	...	...	...	...	...
154.	Paysage (Nankin)...	...	...	...	...	...	...	...	1924
155.	Paysage (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1923
156.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1923
157.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1927
158.	Lac de l'Ouest...	...	...	...	...	...	...	...	1927
159.	Pagode (Poudou)	...	...	...	...	...	...	...
160.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1925
161.	Wang Pou (Shanghai)...	...	...	...	...	...	...	...	1924
162.	Automne (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1924
163.	Portrait (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...
164.	La forêt (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...
165.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1925
166.	Mlle L.	...	...	...	...	...	...	...	1924
167.	Tombeau inconnu	...	...	...	...	...	...	...	1924
168.	Paysage (Nankin)	...	...	...	...	...	...	...
169.	Paysage	...	...	...	...	...	...	...	1925
170.	Les roses (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1927
171.	La Neige (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1925
172.	Au park (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...
173.	Soleil levant (Poudou)	...	...	...	...	...	...	...
174.	Le Vieux sapin (Nankin)	...	...	...	...	...	...	...
175.	Park français (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...
176.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1927
177.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1925
178.	Paysage (Nankin)...	...	...	...	...	...	...	...	1924
179.	“Le Nouveau Monde” (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1929
180.	La plage (Wouson)	...	...	...	...	...	...	...
181.	Aux vacances (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...
182.	Paysage (Hanchow)	...	...	...	...	...	...	...	1921

183.	Devant le marché (Nankin)...	...	...	...	...	...	...	...	1924
184.	Nature Morte (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1925
185.	Paysage (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1924
186.	Pont X (Shanghai)	...	...	...	...	...	...	...	1924
187.	La nuit de Shanghai (Shanghai)...	...	...	...	...	...	...	...	1922
188.	Paysage (Poudou)...	...	...	...	...	...	...	...	1927
189.	Lac de l'Ouest...	...	...	...	...	...	...	...

La peinture chinoise

190.	La cascade	...	...	...	...	...	...	...	...
191.	Gourdes (No. 1)	...	...	...	...	...	...	...	...
192.	Gourdes (No. 2)	...	...	...	...	...	...	...	...
193.	Gourdes (No. 3)	...	...	...	...	...	...	...	...
194.	Gourdes (No. 4)	...	...	...	...	...	...	...	...
195.	Gourdes (No. 5)	...	...	...	...	...	...	...	...
196.	La Source	...	...	...	...	...	...	...	...
197.	Paysage	...	...	...	...	...	...	...	...
198.	Fleurs	...	...	...	...	...	...	...	...
199.	Fleurs (No. 1)	...	...	...	...	...	...	...	...
200.	Fleurs (No. 2)	...	...	...	...	...	...	...	...
201.	Fleurs (No. 3)	...	...	...	...	...	...	...	...
202.	Fleurs (No. 1)	...	...	...	...	...	...	...	...
203.	Fleurs (No. 2)	...	...	...	...	...	...	...	...
204.	Fleurs (No. 3)	...	...	...	...	...	...	...	...
205.	Fleurs	...	...	...	...	...	...	...	...
206.	Paysage	...	...	...	...	...	...	...	...
207.	Automne	...	...	...	...	...	...	...	...
208.	Le pin et le rocher (en collaboration avec Mr. Wang)								

209. Bambau
210. Paysage (en collaboration avec mme Liug)
211. Automne
212. Lion (No. 1)
213. Lion (No. 2)
214. La vague... ..
215. Fleurs
216. Le pin et le rocher (en collaboration avec Mr. Wang)
217. Coureier
218. Epervier... ..
219. Chevaux... ..
220. Paysage
221. Deux pins
222. Paysage
223. Les pins
224. Bœuf
225. Paysauge... ..

上海图书馆藏书



A541 212 0023 1382B

Exposition des Peintures

LIU HAI-SOU

Avant, pendant, apres son voyage en Europe
(1921—1932)

Sous le Haut Patronage de
M. Le Maire de Shanghai
Général Wu

Du 15 au 31 Octobre 1932
7. Kweichow Rd, Angle de Peking Rd.